

**SÜLEYMAN DEMİREL ÜNİVERSİTESİ**  
(Isparta - TÜRKİYE)

İLE

**VILNIUS ÜNİVERSİTESİ**  
(Vilnius - LİTVANYA)

ARASINDA

**BİLİMSEL İŞBİRLİĞİ VE AKADEMİK DEĞİŞİM AMAÇLI PROTOKOL**

**Süleyman Demirel Üniversitesi (Isparta -TÜRKİYE) ve Vilnius Üniversitesi (Vilnius LİTVANYA)** aşağıdaki maddeler halinde verilen ve iki üniversitenin, fakülte üyelerinin ve öğrencilerinin eğitim amaçlı değişimlerinin sağlanması yoluyla eğitim olanaklarının genişletilmesi ve uluslararası anlayışın iletilmesi için bilimsel işbirliği yapabilmek için bu işbirliği protokolünü imzalamak üzere anlaşmışlardır.

**1. Madde**

**Süleyman Demirel Üniversitesi (Isparta-TÜRKİYE) ve Vilnius Üniversitesi (Vilnius-LİTVANYA)** arasındaki var olan akademik ilişkiler ve işbirliği geliştirilecektir.

Süleyman Demirel Üniversitesi ve **Vilnius** Üniversitesi, eğitim, öğretim, araştırma ve uluslar arası ilişkilerini zenginleştirmeye katkıda bulunmayı istemektedir.

Süleyman Demirel Üniversitesi ve **Vilnius** Üniversitesi, iki üniversite arasında karşılıklı iletişimi arttırmayı ve güçlendirmeyi istemektedir.

Süleyman Demirel Üniversitesi ve **Vilnius** Üniversitesi, öğrencilerinin ve fakülte üyelerinin eğitim amaçlı değişimini gerçekleştirmeyi istemektedir.

**2. Madde**

Bu uluslararası akademik işbirliği ve akademik değişim protokolü Süleyman Demirel Üniversitesi ve **Vilnius** Üniversitesi arasında eğitim amaçlı değişimin karşılıklı yararlarını elde etmek için yapılmıştır.

**3. Madde**

Madde 2-de belirlenen genel çerçeve içinde her iki taraf gerekli önlemleri almaya ve işbirliğini desteklemeye karar vermişlerdir. Bu protokol çerçevesinde öngörülen aktiviteler şunları içermektedir:

- 1- Her bir kurumun tüm alanlarına yönelik fakülte ve/veya öğrenci, dokümantasyon değişimi.
- 2- Araştırma, öğretim ya da hizmet işlevlerinde işbirliği için dış destek arayan önerilerin geliştirilmesi.
- 3- Her iki kurumun görev ve kapsam alanı içerisindeki diğer faaliyetler.

#### 4. Madde

Burada kullanılan "konuk üniversite" ve "ev sahibi üniversite" terimleri aşağıdaki anlamlara gelmektedir:

- 1- **Kabul Eden Üniversite** – Değişimle gelen fakülte ve öğrencileri kabul eden üniversite.
- 2- **Gönderen Üniversite** – Değişimle gönderilen fakülte ve öğrencilerini sağlayan üniversite.

#### 5. Madde

Bu protokol çerçevesinde öngörülen her bir değişim **Vilnius Üniversitesi** ve **Süleyman Demirel Üniversitesi'nin** ilgili fakülte, bölüm ya da bilim dalı tarafından başlatılacaktır.

#### 6. Madde

- 1- **Değişim yapılacak öğrencilerin sayısı:** Bu protokol çerçevesinde gerçekleşen her bir değişim, bire bir eşit değişim esaslarına dayandırılmalıdır, ancak bu denklik iki yıldan daha fazla bir sürede elde edilebilir. Taraflar 1 Mart itibariyle Güz dönemi öğrencileri ve 15 Eylül itibariyle Bahar ve Yaz dönemi öğrencileri için mutabakata varacaklardır. Değişim yapılacak öğrencilerin sayısı bir akademik yıl için kurum başına en fazla iki olacaktır.
- 2- **Kabul eden ve gönderen üniversitelerin öğrencilerine ve birbirlerine karşı sorumlulukları:**

##### **Gönderen Üniversite:**

- (1) Her bir gönderen üniversite değişim programı çerçevesinde giden öğrencilerinin değişim programı süresince kendisinde var olan kayıtlarını devam ettirmekten sorumludur.
- (2) Her bir gönderen üniversite katılımcı öğrencilerin ön program oryantasyonu, temini ve seçiminden ve öğrencilerine sağlanacak olan akademik kredilerinin sayısının belirlenmesinden sorumludur. Her gönderen üniversite değişim programına uygun nitelikte olduklarına kanaat getirdikleri öğrencilerin seçimi konusunda makul çaba göstermelidir.
- (3) Seçilmiş katılımcıların isimleri ve ön dosyaları 15 Mart itibariyle akademik yıl ve Güz dönemi öğrencileri ve 30 Eylül itibariyle Bahar ve Yaz dönemi öğrencileri için kabul eden kuruma son onay için teslim edilecektir.
- (4) Gönderen üniversite, öğrencilerini, kabul eden üniversitedeki akademik ve kültürel beklentiler hakkında bilgilendirecektir.

##### **Kabul Eden Üniversite:**

- (1) Kabul eden üniversite, gönderen üniversite tarafından önerilen öğrencilerin kabulüne akademik özerklik çerçevesinde kendi inisiyatifiyle karar verecektir. Kabul eden üniversite, yasal düzenlemelerini, politikalarını, ilkelerini ve prosedürü kötüye kullandığına karar verdiği öğrenciyi, akademik özerklik ve inisiyatif kullanma hakkı çerçevesinde, uzaklaştırma yetkisine sahiptir.
- (2) Kabul eden üniversite gelen öğrenciler için oryantasyon sağlayacaktır.

- (3) Kabul eden üniversite makul surette gerekli görülen derslere öğrencilerin kabulünü sağlayacaktır.
- (4) Kabul eden üniversite gelen öğrencilerin akademik ve diğer danışmanlık hizmetlerini karşılayacaktır.
- (5) Kabul eden üniversite sağlık sigortasının gerekleri, ücret bedeli ve ulaşılabilirliği konusunda gönderen üniversiteyi bilgilendirecektir.
- (6) Kabul eden üniversite öğrencinin akademik performansını gösteren son not çizelgesini gönderen üniversiteye temin edecektir.
- (7) Kabul eden üniversite, bölgedeki uygun konaklama olanakları hakkındaki bilgiyi sağlayacaktır. Kabul eden üniversite belirli bir yerin temini hakkında garanti verememektedir. Kabul eden üniversite öğrencinin konaklama ile ilgili ücret, masraf ve/veya harcamalarından sorumlu olmayacaktır.
- (8) Kabul eden üniversite vize ve/veya ikamet gerekçeleri hakkında bilgi sağlayacaktır. Kabul eden üniversite öğrencinin uçuş maliyeti, yer değişikliği belge hazırlığını da içeren seyahat masraf, harcama ya da giderlerinden sorumlu olmayacaktır.

### **3- Değişim öğrencisinin sorumlu olduğu giderler:**

- (1) Değişim programına katılımı öncesinde öğrenci, gönderen üniversitenin ders ücreti ve harç bedelini o üniversiteye ödeyecektir. Kabul eden üniversite ders ücreti ve harç bedelinden feragat edecektir.
- (2) Öğrenci tüm sağlık sigortası ve tıbbi harcamalarından sorumlu olacaktır. Kitaplar, yaşam giderleri ve diğer harcamalar öğrencinin bireysel sorumluluğunda olacaktır.
- (3) Her bir öğrenci değişimi bu protokolün maddelerine ve koşullarına tabi tutulacaktır.
- (4) Her bir öğrenci kabul eden üniversitenin ilke ve kurallarına riayet etmekle yükümlü olacaktır.
- (5) Her bir öğrenci kendi seyahat gider ve harcamalarından sorumlu olacaktır.

## **7. Madde**

Öğretim üyesi değişimine ilişkin taraflarca belirlenen değişim detayları aşağıda listelenmiştir:

- (1) Bu protokol çerçevesinde gerçekleşen her değişim, birebir eşit değişim esaslarına dayandırılacaktır. Bununla birlikte, bu denklik iki yıl zarfında elde edilebilir. Değişim yapılan fakülte sayısı kurum başına yılda en fazla iki olacaktır. Değişimler tam ya da yarım akademik dönemlik olabilmektedir.
- (2) Yardımcı Doçent, Doçent ve Profesörler bu değişim programı için uygun olmalıdır.
- (3) Bir adayın değişim çerçevesinde kabulü, kabul eden üniversitenin kendi akademik özerkliği çerçevesinde ve inisiyatifince belirlenecektir. Gönderen üniversite değişim adaylarının listesini eğitim verecekleri dönem ya da yılın altı ay öncesinde temin edecektir. Kabul eden üniversite, yasal düzenlemelere, politikalara, ilkelere ve prosedüre aykırı hareket ettiğine karar verdiği öğretim elemanını, akademik özerklik ve inisiyatif kullanma hakkı çerçevesinde, değişim programından uzaklaştırabilecektir.
- (4) Gerçekleştirilecek değişimler bölüm bazlı olabileceği gibi kurum bazlı da olabilecektir.

## 8. Madde

Kabul eden üniversitenin politikaları değişim katılımcılarının yurt dışındaki faaliyetlerinin düzenlenmesinde esastır. Her bir öğretim elemanının, kabul eden üniversitenin yasal düzenlemelerine ve ilkelerine uyması beklenir. Gönderen üniversite, değişim programına katılımın bir koşulu olarak, katılımcının uygun sağlık, kaza, hastalık ve diğer acil durumlara ilişkin sigortasını garanti edecektir. Her bir öğretim elemanının ve/ veya öğrencinin Kabul eden üniversitedeki faaliyetleriyle ilgili olarak oluşan fikri mülkiyet hakları, kabul eden üniversitenin politikaları çerçevesinde ilgili taraflarca yapılacak olan ayrı bir yazılı sözleşmeyle belirlenecektir.

## 9. Madde

**Vilnius** Üniversitesi ve Süleyman Demirel Üniversitesi, bu protokole bağlı olarak istihdam, tazminat, seyahat, ulaşım, bölgesel harcırar, yer değişim belgelerini de içeren diğer masraflar için hiçbir finansal sorumluluk almayacaktır. Burada açıkça belirtilenler dışında, her bir gönderen üniversite öğretim elemanları ve öğrencilerinin maaş ve masraflarından sorumludur.

## 10. Madde

Taraflar, diğer üniversitenin çalışanlarının, birimlerinin, fakültelerinin ve öğrencilerinin ya da bir bölümünün eksiklik ya da ihmalkar davranışından kaynaklanan her bir ya da tüm hasar, kayıp, eylem ve iddialardan birbirlerini koruma, savunma ve tazmin etme hususunda hemfikirdir.

## 11. Madde

**Vilnius** Üniversitesi ve Süleyman Demirel Üniversitesi, bu protokol şartları altında, hiç kimsenin ırk, din, renk, cinsiyet, yaş, milliyet ya da soy, engellilik, engelli olma konumu, ya da diğer yasalarla yasaklanmış herhangi bir esasa dayanarak katılımdan muaf tutulmayacağı konusunda hemfikirdir

## 12. Madde

Bu protokol altında **Vilnius** Üniversitesi ve Süleyman Demirel Üniversitesi arasındaki ilişki, bağımsız tarafların ilişkisi şeklinde olacak, bir taraf diğer tarafa hükmedemeyecek ve de taraf kendini diğer tarafın bir ortağı ya da birimi olarak görmeyecektir. Değişimden yararlanan öğretim elemanları hiçbir şekilde kabul eden üniversitenin bir çalışanı olarak düşünülmecek ve kabul eden üniversite, kabul ettiği öğretim elemanı için, stopaj vergileri, kıdem tazminatı ve/veya işsizlik tazminat vergileri gibi masraflar ya da istihdamla ilgili vergilerden sorumlu olmayacaktır.

## 13. Madde

Hiçbir üniversite, diğeri tarafından yazılı olarak onaylanması dışında, diğer üniversitenin adını ya da markasını kullanmayacaktır.

#### 14. Madde

Bu protokol 5 (Beş) yıl süre ile geçerlidir ve taraflar 6 (Altı) ay önce yazılı bir şekilde bildirmek kaydıyla bu protokolün geçerliliğini sona erdirebilir, aksi takdirde protokol 5(Beş) yıl süre ile kendiliğinden uzatılır.

#### 15. Madde

Bu işbirliği protokolü Türkçe ve İngilizce, her biri ikişer adet olup, eşit derecede geçerli olan metinler birbirinin aynıdır. Bu protokol Yükseköğretim Kurulunun onayından sonra, Süleyman Demirel Üniversitesi'nin ve **Vilnius** Üniversitesi'nin yasal olarak yetkilendirilmiş temsilcileri tarafların imzalanması ile yürürlüğe girer.

**Süleyman Demirel Üniversitesi**

**Isparta-TÜRKİYE**

Adına

**Vilnius Üniversitesi**

**Vilnius -LİTVANYA**

Adına

Prof. Dr. İBİCİOĞLU HASAN

Rektör

Tarih:

Prof. Dr. Benediktas JUODKA

Rektör

Tarih: